

## ميول التلاميذ على دراسة المفردات وعلاقتها بقدرتهم على تكلم اللغة العربية

ديدين نور ديان<sup>1</sup>، أدي عارف أرديان شاه<sup>2</sup>

UIN Sunan Gunung Djati Bandung

e-mail: <sup>1</sup>diannoer2991@gmail.com, <sup>2</sup>adearipardiansyah94@gmail.com

DOI: <https://doi.org/10.24252/saa.v7i2.11343>

### Abstrak

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui minat siswa dalam belajar kosa kata dan untuk mengetahui kemampuan mereka berbicara bahasa Arab, serta mengetahui hubungan antara keduanya. Penelitian ini didasarkan pada pemikiran bahwa minat siswa dalam belajar kosa kata dipengaruhi oleh kemampuan mereka untuk berbicara bahasa Arab. Hipotesis yang ditetapkan dalam penelitian ini adalah jika minat siswa untuk mempelajari kosakata tinggi, kemampuan mereka untuk berbicara bahasa Arab baik, dan sebaliknya. Metode yang digunakan adalah metode deskriptif dan pengumpulan data dilakukan dengan cara observasi, wawancara, angket dan studi pustaka, kemudian data dianalisis dengan analisis parsial dan analisis korelatif. Salah satu hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah bahwa minat siswa untuk belajar kosa kata menunjukkan tingkat yang memadai, karena mereka memiliki kecenderungan yang besar untuk belajar bahasa Arab dari kecenderungan mereka untuk belajar yang lain. Fakta bahwa mereka mampu berbicara bahasa Arab menunjukkan tingginya tingkat minat besar bahasa Arab dan menunjukkan akan keterampilan mereka dalam berbicara bahasa Arab. Hubungan di antara keduanya menunjukkan tingkat korelasi yang rendah karena faktor-faktor lain mempengaruhi kemampuan siswa untuk berbicara bahasa Arab.

**Kata kunci :** Minat, Pembelajaran Mufradat, Keterampilan, Berbicara Bahasa Arab,

### ملخص

الأغراض من هذا البحث معرفة ميول التلاميذ على دراسة المفردات ومعرفة قدرتهم على تكلم اللغة العربية، ومعرفة العلاقة بينهما. يعتمد هذا البحث على التفكير أن ميول التلاميذ على دراسة المفردات تتأثر على قدرتهم على تكلم اللغة العربية. والفرضية المقررة في هذا البحث هي إذا كانت ميول التلاميذ على دراسة المفردات عالية فكانت قدرتهم على تكلم اللغة العربية جيدة وكذلك العكس أي إذا كانت ميول التلاميذ على دراسة المفردات سافلة فكانت قدرتهم على تكلم اللغة العربية منخفضة. وأما الطريقة المستخدمة فهي طريقة الوصفية وجمع الكاتب البيانات بالملاحظة والمقابلة والإستبيان والدراسة الكتبية ثم يحلل الكاتب البيانات بتحليل جزئي وتحليل ارتباطي. ومن النتائج المحصولة من هذا البحث هي أن ميول التلاميذ على دراسة المفردات تدل على درجة كافية، لأن لهم ميول عظيمة على دراستها من ميولهم على دراسة الأخرى. وحقائق قدرتهم على تكلم اللغة العربية تدل على درجة عالية أي ميول التلاميذ العظيمة تؤثر إلى قدرة التلاميذ العالية في تكلم اللغة العربية. والعلاقة بينهما تدل على حساب الإرتباط بدرجة منخفضة لأن هناك عوامل أخرى تؤثر إلى قدرة التلاميذ في تكلم اللغة العربية.

المصطلحات الرئيسية : الميول، دراسة المفردات، المهارة، تكلم اللغة العربية.

## المقدمة

إن للغة وظيفة كبرى في حياة الفرد فهي التي يتخذها الفرد للتعبير عما خطر في نفسه من إحساسات وإفكار وآراء، وهي وسيلة لاتصال الفرد بغيره وبهذا الإتصال يحقق ما يريده من مآرب وحاجات. للغة دور هام في حياة المجتمع فهي أداة التفاهم بين الأفراد والجماعات، وهي سلاح الفرد في مواجهة كثير من المواقف التي تتطلب الكلام أو الإستماع أو الكتابة أو القراءة . وهذه الفنون الأربعة أدوات هامة لاكتساب المهارة اللغوية.

إن اللغة نظام لرموز صوتية يستخدمها مجموعة من الأفراد والجماعة للاتصال والتفاعل بينهم، أحمد عزا. وقال محمد على الخولى اللغة هي نظام إعطاطي لرموز صوتية تستخدم لتباد الأفكار والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة.<sup>1</sup>

اللغة وسيلة لاتصال الفرد بغيره، وعن طريق هذا الإتصال يدرك حاجاته، كما أنها وسيلته في التعبير عن آماله وآلامه وعواطفه. واللغة تهيئ للفرد فرصا كثيرة للإنتفاع بأوقات الفراغ عن طريق القراءة وزيادة الفهم للمجتمع الذي يزيد اتجاه الفكر يوما بعد يوم. وبمناسبة أهم اللغة، فشرح عبد العليم إبراهيم أن اللغة لها وظيفتان، وهما : وظيفة اللغة في حياة الفرد ووظيفتها في حيات المجتمع.<sup>2</sup>

### أ- وظيفة اللغة في حياة الفرد

<sup>1</sup> Hidayat, Yayat. 2018. “Teori Perolehan Dan Perkembangan Bahasa Untuk Jurusan Pendidikan Bahasa Arab,” *Maharat* 1, no. 1:h. 28.

<sup>2</sup> Yoke Suryadarma and Wirakanda Ricky Fernandez, 2018. “Tashmim Al Wasail Al Ta’limiyyah ’ala Al Syakli Domino Baile Chard Li Tanmiyati Kafaah Thalabah Al ’Ama Fi Hifdzil Mufradat,” in *Al ’alaqah Baina Al ’Arab Wa Al Islam* (Bandung: Departement Of Arabic Language Education Univerci). h. 69–85.

واللغة أداة الفرد حين يحاول إقناع غيره في مجالات المناقشة والمناظرة وتبادل الرأي في أمر حيوي. واللغة وسيلة الفرد للإستفادة من تجارب الجنس البشري وثمار القرائح والعقول، عن طريق القراءة والإستماع. وباللغة يستمع الإنسان بوسائل التسلية والترفيه، فيبتهج ويضحك كأنه يرى ما يبهج ويضحك.<sup>3</sup>

#### ب- وظيفة اللغة في حياة المجتمع

ومن الوظائف الاجتماعية للغة اتخاذها أداة للدعاية، فالخطب والمقالات والنشرات والإذاعة والمؤلفات، كلها وسائل لغوية لهذه الدعاية، التي أصبح لها شأن خطير في الحياة الإنسانية. واللغة أيضا عامل هام في حفظ التراث الثقافي والحضارى، ونقله من جيل إلى جيل ، والمشاركة في تنمية هذا التراث للأجيال المقبلة.

واللغة العربية هي من المواد الدراسية التي يتعلمها التلاميذ في المدارس الإسلامية. ويقصد بتعلم اللغة العربية العملية الواعية، المخطط لها من أطراف عديدة؛ لتمكين الفرد من تعلم اللغة الثانية، أو الأجنبية، وتتم هذه العملية-عادة- في مرحلة متأخرة من العمر، بعد مرحلة الطفولة المبكرة. ومن أهم ما يميز تعلم اللغة عن اكتساب اللغة ما يلي: اختلاف الدوافع في الحالتين ؛ فالفرد في حاجة إلى اللغة الأم، لأداء وظائف حياته الأساسية، أما بالنسبة للغة الأجنبية، فالدوافع خارجية، فقد تكون ثقافية، أو اجتماعية، أو اقتصادية، أو سياسية. ومن ناحية أخرى تختلف البيئة في الحالتين: فالكسب اللغة، يتحقق في مجتمع اللغة، بشكل طبيعي، حيث يتعرض الطفل بصورة مستمرة للغة الأم، أما متعلم اللغة،

<sup>3</sup> Hidayat, 2018“Teori Perolehan Dan Perkembangan Bahasa Untuk Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Maharat 1, no. 1:h. 33”

فيتلقاها في بيئة مصطنعة، وفي فترة قصيرة، ومن معلمين غير ناطقين باللغة غالباً وتنعكس تلك الاختلافات على الطرائق والأساليب، والمادة التعليمية.<sup>4</sup>

وللغة أربع مهارات، هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. والوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع. أما مهارتا القراءة والكتابة، فوسيلتهما الحرف المكتوب. ويتحقق الاتصال بهاتين مهارتين، دون قيود الزمان والمكان.<sup>5</sup>

وفي العصور الحديثة تهيأت للغة عوامل جديدة للتطور والتقدم فقد ارتقت الصحافة وانتشر التعليم وأنشئ مجمع اللغة العربية وهي الآن اللغة الرسمية في جميع الأقطار العربية الشقيقة ولغة التفاهم بين الشعوب العربية كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس والمعاهد وأكثر الكليات الجامعية وهي- كذلك- لغة الصحافة والإذاعة والقضاء والتأليف في البلاد العربية. واللغة العربية أحسن اللغات وإحدى اللغة الوطنية فضلاً عن اللغة العربية هي اللغة الدينية والدينية.<sup>6</sup>

إن مهارة الكلام هي المهارة في كشف إرادة الإنسان التعبير عن حاجاته وشعوره إلى الآخرين. وتؤسس هذه المهارة على الثقة بالنفس للكلام الصحيح بإزالة المشكلات النفسية كالحياء والثوثر وثقيل اللسان. وللوصول إلى مهارة

<sup>4</sup> Alim Ibrahim, Abdul. 1986. Al Muwajjih Al Fanniy Li Mudarrisii Al Lughah Al ‘Arabiyyah. (Kairo: Daar al Ma’arif. h. 56.

<sup>5</sup> Hermawan, Acep . 2018. Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif Interaktif. Bandung: PT Remaja Rosakarya. h. 12.

<sup>6</sup> Muzaki, Akhmad., Syuhadak. 2016. Bahasa Dan Sastra Dalam Al-Qur’an (Malang: UIN Malang Press, 2016).

الإتصال وجب على التلاميذ أن يستوعبوا مفردات العربية. وباستيعاب مفردات العربية يسهل على التلاميذ فهم كلام اللغة العربية مطابقا بعرض مهارة الكلام.<sup>7</sup>

ووجب على جميع التلاميذ في المدرسة الثانوية "الفرقان" أن يستطيعوا على تكلم اللغة العربية. والذي يساعدهم في تكلم اللغة العربية هو إلقاء المفردات إلى التلاميذ حتى يستوعبوا علمها جيدا. وكثير من التلاميذ هم يستوعبون على المفردات العربية ولكن لا يستطيعون التعبير لكشف ما في ذهنهم لوجود المشكلات النفسية كالحياء. وهذه مشكلة كبيرة في هذه المدرسة.

من خلفية البحث السابق يبدو أن المشكلة الأساسية تدور حول العلاقة بين ميول التلاميذ على دراسة مفردات اللغة العربية وقدرتهم على التكلم باللغة العربية وتحقيق هذه المشكلة يبدو في الأسئلة الآتية:

- 1- كيف ميول التلاميذ على استيعاب مفردات اللغة العربية في مدرسة "الفرقان" سالا أوي غاروت؟
- 2- كيف قدرة التلاميذ على التكلم باللغة العربية في مدرسة الفرقان سالا أوي غاروت؟
- 3- كيف العلاقة بين قدرة التلاميذ على استيعاب مفردات اللغة العربية تكلمهم باللغة العربية في هذه المدرسة؟

<sup>7</sup> Hermawan, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*. Acep . 2018. h. 32-33.

## طريقة البحث

طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث الطريقة الوصفية وهي الطريقة الموجهة إلى حل المشكلات الواقعية بطريقة التعبير فيما وقع في البحث.<sup>8</sup> بهذه الطريقة لا محدود في جمع البيانات بل يشمل التحليل وتفسير البيانات. والمشكلات المجموعة بهذه الطريقة يريجوها الكاتب حصول صورة عن العلاقة بين ميول التلاميذ على دراسة المفردات وقدرتهم على تكلم اللغة العربية في المدرسة.

أما الخطوات التي سلكها الكاتب في تنفيذ هذا الرسالة فهي:

### (1) تعيين البيانات

البيانات التي وردت في هذا البحث قسمان، وهما نوعية وكمية. والبيانات النوعية يبحثها الكاتب عن طريق المقابلة والملاحظة ودراسة الكتب والتحليل بالعقل أو التفكير.<sup>9</sup> وأما البيانات الكمية يجمعها الكاتب عن طريق الاستقاء المنتشر ثم التحليل بالإحصاء. ونوع البيانات في هذا البحث هو ميول التلاميذ على تدريس المفردات وقدرتهم على تكلم اللغة العربية.

### (2) مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات في هذا البحث إلى قسمين، هما مصادر البيانات الأولى ومصادر البيانات الثانية. وأما الأولى في هذا البحث فهو التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الفرقان سالأوى غاروت. والثانية محصلة من مدرس اللغة العربية في تلك المدرسة.

### (3) تعيين ميدان البحث

يعقد هذا البحث في المدرسة الثانوية الفرقان سالأوى غاروت ، الواقع في قرية سالأوى غاروت.

<sup>8</sup> Musthafa, Izzuddin., Hermawan, Acep., 2018. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Konsep Dasar, Strategi, Metode, Teknik)*. Bandung: PT Remaja Rosakarya. h. 44..

<sup>9</sup> Musthafa , Saiful., Hasanah Saif, Mauidhatul. 2018. “Tathwīru Mādātī Al Muhādatsah ’ala Asāsī Al Madkhal Al ’Ilmi,” *Al ’Arabi* 1, no. h. 67.

#### 4) تعيين الصور والعينة

##### أ- الصور

الصور هو عدد الكامل للموضوع والعينة جزء من الصور المبحوث. وأما الصور في هذا البحث فهو التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الفرقان سالأوى غاروت وعددهم ثمانية وعشرين تلميذا.

##### ب- العينة

والعينة من هذا البحث هي مجموعة الصور يعنى 28 تلميذا، وتعيين هذه العينة يرجع إلى رأي سوهارسي أريكونتوإنه إذا كان الصور المبحوث ناقصا من المائة فالعينة المأخوذة جميعها ويسمى البحث بحثا مجتمعيا.

#### البحث

##### القدرة على تكلم اللغة العربية

##### أ- مفهوم القدرة

القدرة لغويا بمعنى الاستطاعة أو المهارة والإمكانية. واصطلاحا هي المهارة على استيعاب الشيء في القيام بواجبه بجد واجتهاد. وهذه القدرة تتكون من القدرة في المجال المعرفي والقدرة في المجال الانفعالي والقدرة في المجال الحركي. إذن القدرة هي من العوامل الأساسية التي تؤثر إلى نجاح عملية الدراسة.

إن القدرة هي الاستطاعة والإمكانية في القيام بفعل الشيء. أو بعبارة أخرى القوة المضمونة في نفس الفرد للقيام بعمل الشيء . وفسر محمد على (دون السنة: 212) المراد بالقدرة هي المهارة والقوة للقيام بعمل الشيء. واستنتج الكاتب أن المراد بالقدرة هي الإمكانية أو القوة والاستطاعة للقيام بعمل الشيء وفهمه.

وقدرة التلاميذ المحصولة تؤثر بعدة عوامل، وعلى هذا إن العوامل المؤثرة

في القدرة هي ما يلي:

1) العوامل الداخلية، وهي تشتمل على :

أ) عامل جسماني

ب)..... عامل روجي

مثل الذكاء، والمهارة، والميول وغيرها.

ج) عامل نضج البدن والروح

2) العوامل الخارجية، وهي تتكون من عامل اجتماعي وثقافي ووسائل التعليم والبيئة.

### ب- مفهوم تكلم اللغة العربية

اللغة أساسا هي الكلام، أما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام. أما المراد بالكلام هو كشف الأفكار والمشاعر والإرادة المضمومة في القلب مرتبا دقيقا حاسما على وجه شفوي باستعمال اللغة كوسيلة الاتصال.<sup>10</sup> إذن، المساعي لترقيتها مهمة لكي يستطيع الطلبة التعود على الكلام في المواقف الاتصالية المختلفة لطلاقة في الإستماع قبل الكلام، والنطق على حسب التراكيب المألوفة، واستخدام الكلمات المعبرة عن المعاني المطلوبة، والتعبير بأنفسهم واضحا ومفهوما في مواقف الحديث، والتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بالطلاقة.

يعتبر الكلام جزءاً أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، وذلك لأنه يمثل الجزء العلمي والتطبيقي لتعليم اللغة، وكثيرا ما نجد أن متعلم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة، فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفوي.

<sup>10</sup> Munawar, Endang ., Syarifudin, Mochamad. 2018. “Usluub Al Tadrib Al Mutawasil Fi Ta’limi Al Hiwar Wa Atsaruhu Fi Tarqiyati Maharati Al Kalam,” *ALSUNA* 1, no. 2. h. 96–102.

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. وقال سوهندار إن الكلام عملية تغيير الأفكار والمشاعر في الذهن إلى الصوت الذي له المعنى الخاص<sup>11</sup>. الكلام هو عملية الإتصال وعملية تغيير الفكر أو العواطف أو المشاعر في الذهن إلى الصوت المعقول الذي ألقاه الفرد إلى الآخر باستخدام اللغة الشفوية بحيث يفهمها الآخر.<sup>12</sup> ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي يسلكه مدرس اللغة العربية في عملية التعليم، وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة الاتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعياً أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.

تكوين مهارة الكلام والفهم ذلك :

- (أ) بأن يعبر الدارسون عن أنفسهم تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة مستخدمين الصيغ الصرفية والتراكيب النحوية المناسبة.
- (ب) بأن يفكر الدارسون باللغة العربية ويتحدثوا بها بشكل متصل ومتربط لفترات زمنية مقبولة.
- (ج) بالتركيز على نطق الأصوات العربية نطق سليماً.
- (د) بإنتاج الأصوات المتشابهة وتمييزها
- (هـ) بالتعرف على بعض الأنماط التنغيم

والحديث عن مهارة الكلام، هناك العوامل المؤثرة بها، وهي :

<sup>11</sup> M Noor, Hilmi. 2018. “Penggunaan Media Komik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Materi Hiwar Dan Pengaruhnya Pada Prestasi Siswa Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” (digilib UIN Sunan Gunung Djati Bandung). h. 24.

<sup>12</sup> Kusmawati Wahyu, Maryam . 2018 “Efektifitas Penerapan Media Komik Terhadap Peningkatan Keterampilan Membaca Nyaring Berbahasa Arab Pada Peserta Didik Kelas XI MAN Pangkep” (UIN Alauddin Makassar, <http://repositori.uin-alauddin.ac.id>) h. 77.

1) العامل الداخلى وهو يتكون من:

أ) الذكاء

المراد به على الوجه العام قدرة الجسمية لبعث التهييج والتعويد مع البيئة على أصوب الطرق.<sup>13</sup>

ب) الموهبة

المراد بها على الوجه العام هي القدرة الأساسية تملكها المرء للوصول على النجاح في المستقبل.<sup>14</sup>

ج) الرغبة

المراد بها هي الميل والأثرارات الرفعية والإستهاء القوي إلى شئ. نظرا إلى هذا الرأي فالرغبة هي عامل نفسي يشتمل على عامل السرور والإستطاعة في جودة تعلم الطلبة مثل إذا كان للتلاميذ الرغبة القوية في الإملاء فلا بد أن يكون إهتماما إليه أكبر من الطلبة الآخرين فإن تركز الفكر والإهتمام المستمر إلى المادة يسبب إلى زيادة نشاطات الطلبة وتحصل على الإنجاز والمهارة المنشودة.<sup>15</sup>

د) الدافعية

المراد بها الحالة الداخلية بالجسم إما جسم الإنسان وجسم الحيوان التي تدافعه إلى أداء فعل شئ، في هذا التعريف أن الدافعية هي ما يرسل القوة.<sup>16</sup>

وتنقسم الدافعية إلى قسمين هما: الدافعية الداخلية والخارجية. فالدافعية الداخلية هي الحالة الواردة من نفس الطلبة التي تدافعهم إلى نشاط التعلم كشعور رغبة. أما الدافعية الخارجية فهي الحالة الواردة من خارج الطلبة التي تدافعه إلى نشاط التعلم كالثناء والهدية من والديهم ومدرسهم وغير ذلك.

<sup>13</sup> Syah, Muhibin. 2014. *Psikologi Pendidikan* (Bandung: PT Remaja Rosakarya), h. 43.

<sup>14</sup> Syah, Muhibin. 2014. h. 43.

<sup>15</sup> Syah, Muhibin. 2014. h. 43.

<sup>16</sup> Syah, Muhibin. 2014. h. 44.

وعدم الدافعية ونقائصها يسبب إلى نقصان نشاط الطلبة عند التعلم ونشاط  
المحادثة.<sup>17</sup>

(2) العامل الخارجى وهو يتكون من:

(1) النشاطات وكثرة التدريبات

المراد بالنشاطات هنا كل أنشطة يشترك فيها الطلبة كالمحادثة، والحوار،  
والخطابة، وغيرها. ولترقية مهارة الطلبة في الكلام العربى يحتاج إلى كثرة التدريبات،  
مثلا: يقوم المدرس بتدريب الخطابة الأسبوعية، وفي الفصل يسأل المدرس الطلبة  
باللغة العربية، ويستعمل المدرس عند بدء التعليم باللغة العربية، ويقوم المدرس  
بالمحادثة مع الطلبة وغير ذلك.

(2) النظام الجائزية والعقابية

ولتطبيق مهارة اللغة الطلبة لا بد من مقاومة نظام الجائزة والعقابة. يعطى  
الجائزة لمن الذي له إنجاز جيد في تعلمه، ويعطى العقاب لمن لا يعمل بالنظام  
المقرر. وإذا نظرنا إلى بعض المعاهد الإسلامية، يوجد فيها النظام الجائزية  
والعقابية، يعطى الجائزة للطلبة الذين يتكلمون باللغة العربية جيدا، والعقابية  
يعطى للطلبة الذين لم يتكلموا باللغة العربية.

(3) البيئة

والبيئة تدور دورا هاما في تحقيق مهارة الكلام على اللغة العربية. مثلا إذا  
سكن الطلبة في البيئة التي يجب عليهم أن يتكلموا باللغة العربية، فيكتسب  
الطلبة إلى تكلم اللغة العربية.

ونقل تاريغان<sup>18</sup> أن في تدريس الكلام عند التلاميذ يعقد على هذه

الخطوات، وهي :

<sup>17</sup> Syah, Muhibin. 2014. h. 46.

<sup>18</sup> Guntur Tarigan, Henry. 2008. Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa. Bandung: Angkasa. h. 21.

- أ) السمعى الشفوي، كل ما ألقاه المدرس واستمعه التلاميذ كلمة كانت أو جملة يتركب بدقة. ويقوم التلاميذ بالتعبير عما استمعوه صحيحا.
- ب) النظر الشفوي، وفي هذه الخطوة استعد المدرس الوسائل التعليمية، الصورة مثلا، ويقدمها إلى التلاميذ واحدا فواحدا، ثم ينظرها التلاميذ ويعبرونها المعنى.
- ج) الشرح، شرح كل شئ دون ذكر الإسم له، يشرح المدرس على شئ يستنبط التلاميذ مع تعيين المعنى منه.
- د) التغيير، المدرس يقدم الجملة المفيدة، والتلاميذ يستمعونها ويغيرونها إلى الجملة الأخرى. مثلا : قال المدرس "أشترى الموز فى السوق" ثم يقول التلاميذ "من يشتري الموز فى السوق؟".
- هـ) تكميل الجملة، يقدم المدرس الجملة المفيدة، ويكملها التلاميذ على أوسعها.

التحليل التجريبي عن ميول التلاميذ على تدريس المفردات وعلاقتها بقدرتهم على تكلم اللغة العربية

### الفصل الأول : الحالة العامة عن المدرسة الثانوية الفرقان سالوى غاروت

تقع المدرسة الثانوية الفرقان سالوى غاروت ، وهي تكون فى المكان البعيد عن عمران المدينة، وهذه الحالة مناسبة للقيام بعملية التعليم والتعلم على أحسن ما يكون. وأقيمت هذه المدرسة فى التاريخ 18 أكتوبر 2001م. وتقع هذه المدرسة على سعة الأرض ثمان مائة وأربعون مترا مربعا من الأرض.وقد أسسها الحاج عيسى وهو رئيس المؤسسة التربوية الإسلامية "الفرقان"، وأما المدرسة الثانوية "الفرقان" تكون فيها. ورئيسة المدرسة الآن هي أدي رامي، س.ف.د.إ.

وكان الغرض من أغراض قيام هذه المدرسة كما يلى:

- 1) تحقيق المدرسة الإسلامية الجيدة
- 2) تكوين التلاميذ الماهرين والمستحقين على أنواع المعرفة والتكنولوجيا
- 3) تكوين التلاميذ المتخلفين بأخلاق الكريمة، على أساس الإيمان والتقوى

(4) بناء ذكاء الحياة الوطنية

أحوال المدرسة الثانوية المعصوم ملاؤسما ماجالينكا

1- أحوال التلاميذ والمدرسين

المدرسون في المدرسة الثانوية "المعصوم" عددهم إحدى وعشرون شخصا، وهم متخرجون من المعاهد والجامعات المتنوعة. وعدد التلاميذ فيها للعام الدراسي 2009-2010 على قدر 103 نفرا، كما صوره الكاتب في الجدول الآتي:

### الجدول الأول

عدد التلاميذ في المدرسة الثانوية الفرقان سالأوى غاروت

للعام الدراسي 2018-2019

الفصل	الرجال	النساء	مجموعة
السابع	21	13	34
الثامن	16	12	28
التاسع	21	20	41
المجموعة	58	45	103

الفصل الثاني : وقعية ميول التلاميذ على تدريس المفردات في المدرسة الثانوية

الفرقان سالأوى غاروت

كما عرض الكاتب أن الغرض من هذا البحث هو معرفة العلاقة بين ميول التلاميذ على دراسة المفردات وعلاقتها بقدرتهم على تكلم اللغة العربية. يحلل الكاتب بأربعة مؤشرات تشتمل على (1) يشعر التلاميذ السرور عند دراسة اللغة العربية (2) الاستماع والاهتمام على دراسة المفردات العربية (3) الاشتراك على دراسة المفردات العربية اشتراكا جيدا (4) تركيز الفكر عند دراسة المفردات

العربية. ومن المؤشرات السابقة، جعل الكاتب عشر أسئلة في الإستبيان. ويعطى الكاتب إلى المستجيبين ثم يجيبونها مناسباً باختيارهم.

لسهولة الإنتاج في تعيين النتيجة عين الكاتب لكل سؤال خمس أجوبة، يحلل الكاتب الدرجات خمس أجوبة بديلة الاختيار من بند الإستبيان مرتباً تفصيلياً يبدأ من المعايير الأعلى إلى الأدنى. وهذا المبدأ يشير إلى أن كل المستجيب الذي يختار إجابة بديلة "أ" ينال النتيجة 5، وإجابة البديلة "ب" ينال النتيجة 4 وإجابة البديلة "ج" ينال النتيجة 3، وإجابة البديلة "د" ينال النتيجة 2، وإجابة البديلة "هـ" ينال النتيجة 1.

أ- تحليل الجزء لكل مؤشرات

استعمل الكاتب في تعيين قيمة المتوسطة لكل مؤشرة إلى المعادلة الآتية:

مج ت س

ن

وتعيين مستوى النوعية بالمعيار الآتى:

0،1- 1،5 منخفضة جداً

1،6- 2،5 = منخفضة

2،6- 3،5 = كافية

3،5- 4،5 = عالية

4،6- 5،5 = عالية جداً

1- يشعر التلاميذ السرور عند دراسة المفردات العربية

لهذه المؤشرة عرض الكاتب سؤالين وهما في النمرة الأولى والثانية. وفي النمرة الأولى إحدى عشر تلميذاً يختارون إجابة الألف، وستة عشر تلميذاً يختارون إجابة الباء، وستة التلاميذ يختارون إجابة الجيم، وتلميذ واحد يختار

إجابة الدال. فقيمة المتوسط  $(2+18+64+55) = 34$ ،  $4.09$ . وهذه القيمة تدل على مستوى عال.

وفي النمرة الثانية ستة وعشرون تلميذا يختارون إجابة الألف، وسبعة التلاميذ يختارون إجابة الباء، وتلميذ واحد يختار إجابة الجيم. فقيمة المتوسط  $(3+28+130) / 34 = 4.74$ ، وهذه القيمة تدل على مستوى عال جدا.

## 2- الاستماع والاهتمام على دراسة مفردات العربية

لهذه المؤشرة عرض الكاتب سؤالين وهما في النمرة الثالثة والرابعة. وفي النمرة الثالثة أحد عشر تلميذا يختارون إجابة الألف، وتسعة عشر تلميذا يختارون إجابة الباء، وأربعة التلاميذ يختارون إجابة الجيم. فقيمة المتوسط  $(12+76+55) / 34 = 4.21$ . وهذه القيمة تدل على مستوى عال.

وفي النمرة الرابعة ثلاثة التلاميذ يختارون إجابة الألف، وأربعة التلاميذ يختارون إجابة الباء، وعشرون تلميذا يختارون إجابة الجيم، وسبعة التلاميذ يختارون إجابة الدال. فقيمة المتوسط  $(14+60+16+15) / 34 = 3.09$ . وهذه القيمة تدل على مستوى كاف.

## 3- الإشتراك في دراسة مفردات العربية

لهذه المؤشرة عرض الكاتب سؤالين وهما في النمرة الخامسة والسادسة. وفي النمرة الخامسة خمسة التلاميذ يختارون إجابة الألف، وأربعة التلاميذ يختارون إجابة الباء، وثلاثة تلميذا يختارون إجابة الجيم، وتلميذ واحد يختار إجابة الدال والهاء. فقيمة المتوسط  $(1+1+23+4+5) / 34 = 3.32$ . وهذه القيمة تدل على مستوى كاف.

وفي النمرة السادسة ثمانية التلاميذ يختارون إجابة الألف، وخمسة التلاميذ يختارون إجابة الباء، وسبعة عشر تلميذا يختارون إجابة الجيم، وثلاثة التلاميذ يختارون إجابة الدال، وتلميذ واحد يختار إجابة الهاء. فقيمة المتوسط  $(1+6+51+20+40) / 34 = 3.47$ . وهذه القيمة تدل على مستوى كاف.

## 4- تركيز الفكر عند دراسة المفردات العربية

لهذه المؤشرة عرض الكاتب سؤالين وهما في النمرة السابعة الثامنة. وفي النمرة السابعة تسعة التلاميذ يختارون إجابة الألف، وستة التلاميذ يختارون إجابة الباء، وسبعة عشر تلميذا يختارون إجابة الجيم، وتلميذان يختاران إجابة الدال. فقيمة المتوسط  $(34/(4+51+24+45)) = 3.65$ . وهذه القيمة تدل على مستوى عال.

وفي النمرة الثامنة إحدى وعشرون تلميذا يختارون إجابة الألف، وستة التلاميذ يختارون إجابة الباء، وستة التلاميذ يختارون إجابة الجيم، وتلميذ واحد يختار إجابة الدال. فقيمة المتوسط  $(34/(2+18+24+105)) = 4.38$ . وهذه القيمة تدل على مستوى عال.

## الجدول الثاني

توزيع التكرار الملاحظ والتكرار المتوقع للمتغير السيني (س)

تكرار الملاحظ	تكرار المتواقع	ز جدولية	ز حد الفئئة	حد الفئئة	الفئئة
			2,53	29,5	
2	1,32	0,0389			32-30
			1,70	32,5	
4	5,02	0,1476			35-33
			0,87	35,5	
9	9,79	0,2879			38-36
			0,05	38,5	
13	8,92	0,2624			41-39
			0,78	41,5	
4	5,58	0,164			44-42
			1,61	44,5	
2	1,56	0,0459			47-45
			2,43	47,5	

ومن البيان السابق يعرف أن قيمة "كا<sup>2</sup>" الحسابية على قدر 2،85 وقيمة "كا<sup>2</sup>" الجدولية 2،0507. وبمعنى أن قيمة "كا<sup>2</sup>" الحسابية أكبر من قيمة "كا<sup>2</sup>" الجدولية. وبهذا يعرف أن المتغير السيني وهي ميول التلاميذ في تدريس المفردة له توزيع معتدل.

### الفصل الثالث : واقعية قدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الفرقان سالوى غاروت

#### الجدول الثالث

توزيع التكرار الملاحظ والتكرار المتوقع للمتغير الصادي (ص)

تكرار الملاحظ	تكرار المتوقع	ز جدولية	ز حد الفيئة	حد الفيئة	الفيئة
			2،54-	29،5	
2	0،86	0،0252			32-30
			1،87-	32،5	
1	2،93	0،0863			35-33
			1،19-	35،5	
6	6،27	0،1845			38-36
			0،52-	38،5	
12	4،59	0،1349			41-39
			0،16	41،5	
5	8،02-	0،2360-			44-42
			0،84	44،5	
6	4،59-	0،1349-			47-45
			1،51	47،5	
2	1،74-	0،512-			50-48
			2،19	50،5	

ومن البيان السابق تعرف كأ<sup>2</sup> الحسابية على قدر -38,8192 ، وكا2 الجدولية 3,80 . وبمعنى أن كا2 الحسابية أصغر من كا2 الجدولية وهي -38,8192 > 3,80. وبهذا يعرف أن المتغير الصادى وهي مهارة الطلبة في الكلام العربي له توزيع معتدل.

### الفصل الرابع : واقعية العلاقة بين ميول التلاميذ على تدريس المفردات وقدرتهم على تكلم اللغة العربية

إن الميول من العوامل الهامة المؤثرة في التعلم. التعلم الذى كان فيه الميول خير من التعلم بدونها والتلاميذ ينجحون في التعلم إن كان فيه ميول إلى التعلم. وبعبارة أخرى أن ميول التلاميذ في التعلم يؤدي كثيرا على قدرتهم في موضوع معين.<sup>19</sup>

وبمناسبة الحديث عن ميول التلاميذ على دراسة المفردات بالمدرسة الثانوية "الفرقان" سالا أوى غاروت، أن للتلاميذ فيها ميولا عظيمة على دراسة المفردات بخلاف ميولهم على دراسة الآخر من المواد في اللغة العربية.

ميول التلاميذ على دراسة المفردات تبدو بهماستهم على تعلمها وتؤدي إلى استحقاقهم على كثير من المفردات العربية. وهذه المفردات استخدم التلاميذ على تركيب الجمل ويعبرها شفويا. وتعبرها شفويا كان حقيقة اللغة.

فالأغراض من دراسة المفردات منها ترقية مهارة التلاميذ على تكلم اللغة العربية. ومهارة اللغة العربية هي القدرة على استخدام اللغة أداة الاتصال شفويا أو كتابيا. ولغة العربية أربع مهارات، وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة

<sup>19</sup> Jubaidah, Siti. 2014. "Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Maharatul Kalam Dengan Media Komik Di Madrasah Aliyah Nasruddin Dampit," *Review Pendidikan Islam*. no 1 h. 247.

القراءة، ومهارة الكتابة. ومما يؤدي على قدرة التلاميذ في تكلمهم على اللغة العربية هو الاستيعاب على المفردات.

ومن المظاهر السابقة، أن بين ميول التلاميذ على دراسة المفردات وقدرتهم على مهارة الكلام علاقة وثيقة. إذا كانت ميول التلاميذ على دراسة المفردات جيدة فقدرة التلاميذ على مهارة الكلام عالية، وهكذا عكسه، أي إذا كانت ميول التلاميذ على دراسة المفردات غير جيدة فقدرتهم في مهارة الكلام سافلة.

بناء على الحساب السابق بناء على الحساب السابق، يبدولنا أن قيمة "ت" حسابية على قدر 1،21 ، وقيمة "ت" جدولية 0،32. وبهذا يعرف أن قيمة "ت" حسابية أكبر من "ت" جدولية. وهذه النتيجة تدل على أن الفرضية المقترحة (Ha) مقبولة، وكانت الفرضية الصفرية (Ho) مردودة. لمعنى أن بين المتغيرين (ميول التلاميذ على تدريس المفردة وقدرة التلاميذ في تكلم اللغة العربية) علاقة، ويعرف الكاتب أن ميول التلاميذ على تدريس المفردات يؤثر إلى قدرتهم على تكلم اللغة العربية على قدر 4%. والمعنى أن هناك عوامل أخرى تؤثر إلى قدرة التلاميذ في تكلم اللغة العربية على قدر 96%.

#### الخاتمة

إن حقيقة ميول التلاميذ على دراسة المفردات في المدرسة الثانوية "الفرقان" سالا أوى غاروت تدل على درجة كافية، لأن لهم ميول عظيمة على دراستها من ميولهم على دراسة الأخرى. وحقيقة قدرة التلاميذ على تكلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية "الفرقان" سالا أوى غاروت تدل على درجة عالية، أي ميول التلاميذ العظيمة تؤثر إلى قدرة التلاميذ العالية في تكلم اللغة العربية. وحقيقة العلاقة

بين ميول التلاميذ على دراسة المفردات وقدرتهم على تكلم اللغة العربية تدل على درجة منخفضة لأن هناك عوامل أخرى تؤثر إلى قدرة التلاميذ في تكلم اللغة العربية.

### قائمة المراجع

- Hermawan, Acep. *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*. Bandung: PT Remaja Rosakarya, 2018.
- Hidayat, Yayat. “Teori Perolehan Dan Perkembangan Bahasa Untuk Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.” *Maharat* 1, no. 1 (2018): 28. <https://doi.org/10.18196/mht.113>.
- Ibrahim, Abdul Alim. *Al Muwajjih Al Fanniy Li Mudarrisii Al Lughah Al ‘Arabiyyah*. Kairo: Daar al Ma’arif, 1968.
- Jubaidah, Siti. “Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Maharatul Kalam Dengan Media Komik Di Madrasah Aliyah Nasruddin Dampit.” *Review Pendidikan Islam* 1 (2014): 247. <http://www.jrpi.mdcjatim.org/index.php/jrpi/article/view/20>.
- Munawar, Endang, and Mochamad Syarifudin. “Usluub Al Tadrib Al Mutawasil Fi Ta’limi Al Hiwar Wa Atsaruhu Fi Tarqiyati Maharati Al Kalam.” *ALSUNA* 1, no. 2 (2018): 96–102.
- Musthafa, Izzuddin, and Acep Hermawan. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Konsep Dasar, Strategi, Metode, Teknik)*. Bandung: PT Remaja Rosakarya, 2018.
- Musthafa, Saiful, and Mauidhatul Hasanah Saif. “Tathwīru Mādāti Al Muhādatsah ‘ala Asāsi Al Madkhal Al ‘Ilmi.” *Al ‘Arabi* 1, no. 1 (2018). <http://journal2.um.ac.id/index.php/alarabi/article/download/837/501>.
- Muzaki, Akhmad, and Syuhadak. *Bahasa Dan Sastra Dalam Al-Qur’an*. Malang: UIN Malang Press, 2016.
- Noor, Hilmi M. “Penggunaan Media Komik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Materi Hiwar Dan Pengaruhnya Pada Prestasi Siswa Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2018. [http://digilib.uinsgd.ac.id/15422/4/4\\_bab1.pdf](http://digilib.uinsgd.ac.id/15422/4/4_bab1.pdf).
- Suryadarma, Yoke, and Wirakanda Ricky Fernandez. “Tashmim Al Wasail Al Ta’limiyyah ‘ala Al Syakli Domino Baile Chard Li Tanmiyati Kafaah Thalabah Al ‘Ama Fi Hifdzil Mufradat.” In *Al ‘alaqah Baina Al ‘Arab Wa Al Islam*, 69–85. Bandung: Departement Of Arabic Language Education Univerci, 2018.
- Syah, Muhibin. *Psikologi Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosakarya, 2014.
- Tarigan, Henry Guntur. *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa, 2008.
- Wahyu, Maryam Kusmawati. “Efektifitas Penerapan Media Komik Terhadap Peningkatan Keterampilan Membaca Nyaring Berbahasa Arab Pada Peserta Didik Kelas XI MAN Pangkep.” UIN Alauddin Makassar, 2018. [http://repositori.uin-alauddin.ac.id/3892/1/MARYAM\\_KUSMAWATI\\_WAHYU.pdf](http://repositori.uin-alauddin.ac.id/3892/1/MARYAM_KUSMAWATI_WAHYU.pdf).